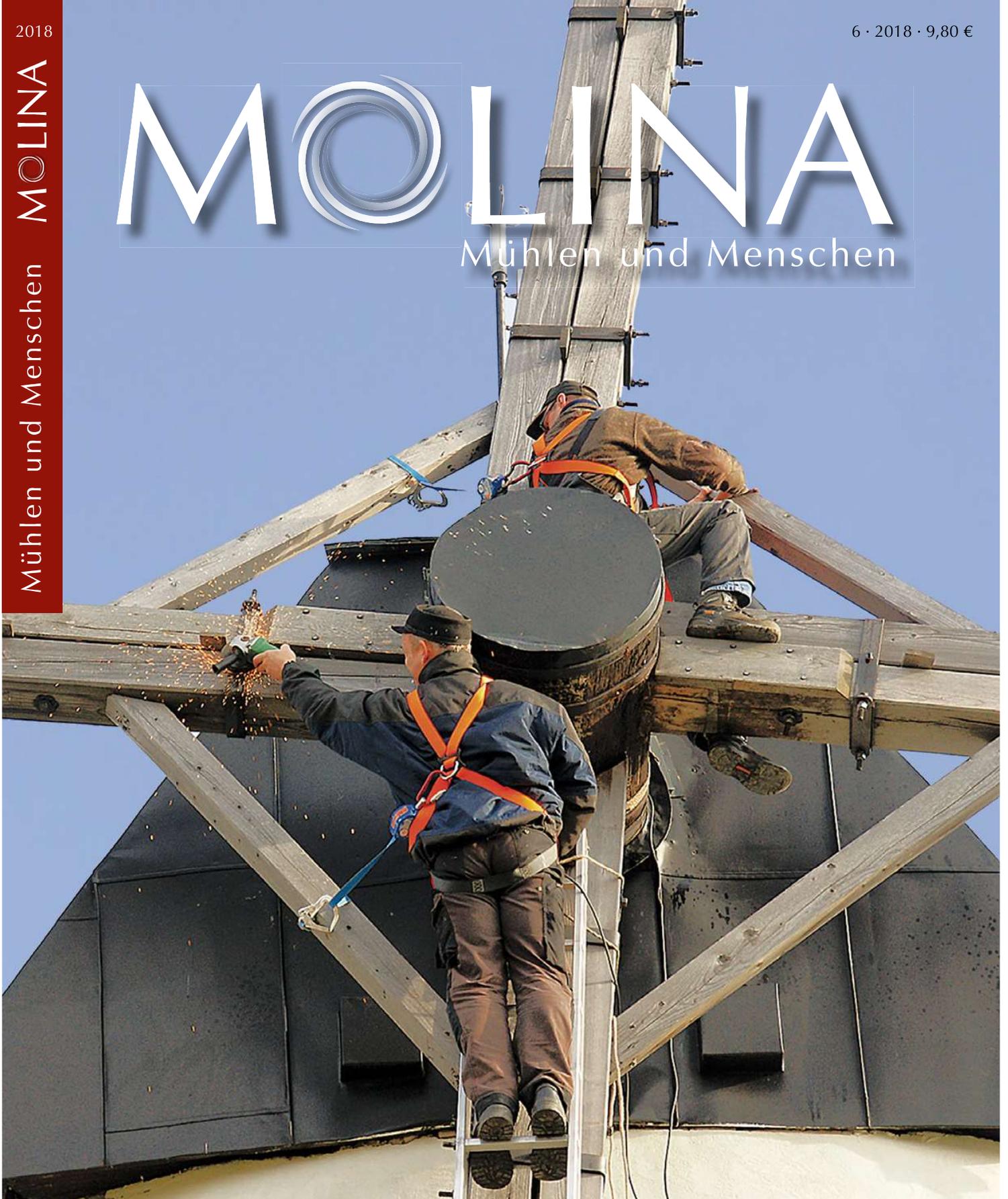


# MOLINA

Mühlen und Menschen



## Mühlenerhaltung international

**International** Wie unsere Nachbarn ihre Mühlen erhalten  
**Museal** Die Perger Mülsteinindustrie  
**Original** Pfaffenlehnermühle an der Zauch



Gemeinsam. Grenzenlos. Gut.

Neue Flügel für die  
Hollicher Mühle  
in Steinfurt

# MÜHLENBAU VAAGS Groot Wesseldijk

SEIT  
1904

Vom Einzelunternehmen ist die Kombination zu einem international agierenden und innovativen Mühlenbauunternehmen mit fast 30 Mitarbeitern gewachsen. Ein ehrgeiziges Unternehmen mit einer eigenen Identität aber mit der Tradition und Solidität eines Familienbetriebs.

Seit über 110 Jahre baut und restauriert der Niederländische Mühlenbaubetrieb authentische Wind- und Wassermühlen europaweit. Unsere erfahrenen Mühlenbauer verbinden traditionelle Herstellungsweise mit zeitgemäßen Techniken um jahrhundert alte Mühlen zu bewahren.



Foto: Axel Roll

 Molenmakerij  
GrootWesseldijk

 VaagsMolenwerken

[www.vaags.de](http://www.vaags.de)

Wir bauen und restaurieren Wind- und Wassermühlen

[www.grootwesseldijk.de](http://www.grootwesseldijk.de)

## Europäisches Kulturerbe HOLLÄNDERWINDMÜHLE STRAUPITZ



Kornmühle

Leinöl – Das flüssige Gold des Spreewalds. In der über 160 Jahre alten Straupitzer Holländerwindmühle wird ein fast ausgestorbenes Handwerk fortgeführt. Die einzige original erhaltene Ölmühle im Land Brandenburg produziert mit ihrer 100-jährigen Technik und schwerster körperlicher Arbeit das berühmte Spreewaldgold-Leinöl. Details verrät Ihnen der Ölmüller persönlich bei einer Führung und gibt gern Kostproben von seinem Öl der Extraklasse.



Ölmühle

Doch unter dem Dach der restaurierten Windmühle verbergen sich noch zwei weitere Mühlen. Die Kornmühle wird nur zu besonderen Anlässen in Betrieb genommen und hier wird dann Roggertvollkornschrot hergestellt, welches dann im Müllerhaus verkauft wird. Auch das historische Sägewerk ist wieder voll betriebsfähig und bei Gruppenführungen wird das Horizontalgatter in Betrieb genommen.



Sägemühle

Nach den Erkundungsgängen lädt das rustikale Cafe; im Müllerhaus unter anderem zu Pellkartoffeln und Quark, verfeinert mit dem Leinöl der Mühle - ein Muss bei Ihrem Besuch im Spreewald. Das Straupitzer Leinöl gibt es für Zuhause im hauseigenen Mühlenladen zu kaufen. Übrigens auch ein schönes Mitbringsel für die lieben Daheimgebliebenen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



April–Oktober

Di–Fr 09–18 Uhr  
Sa, So- u. Feiertag 10–18 Uhr  
(zusätzl. Juli/August Mo 10–18 Uhr)

November–März

Mo–Fr 09–17 Uhr  
Sa 10–16 Uhr

Laasower Straße 11 a

15913 Straupitz  
Tel. 035475 16997

[www.windmuehle-straupitz.de](http://www.windmuehle-straupitz.de)

# MOLINA

## Von Mühlen und Menschen

Historische Mühlen zu erhalten und auch in der Gegenwart traditionell weiter zu nutzen ist eine kulturelle Aufgabe, derer sich Mühlenfreunde in vielen europäischen Ländern sehr engagiert widmen. Wir schauen mit dieser Ausgabe schwerpunktmäßig in zwei unserer Nachbarländer – in die Schweiz und nach Österreich, in denen ganz unterschiedliche Wege im Umgang mit alten Mühlen gegangen werden. In beiden Ländern hat das Thema einer übergreifenden und jeweils landesweit agierenden Mühlenerhaltung eine noch junge Tradition, in Österreich mit der Gründung der Österreichischen Gesellschaft der Mühlenfreunde im Jahr 2013 und in der Schweiz mit der Vereinigung Schweizer Mühlenfreunde im Jahr 2000. Die zu bewältigenden Aufgaben sind jedoch vergleichbar mit denen in Deutschland und vielleicht gibt es ja die eine oder andere Möglichkeit voneinander zu lernen!

Bemerkenswert ist, dass nicht nur in den europäischen Ländern an der Erhaltung von Mühlen gearbeitet wird. So scheint im fernen Iran ein gesellschaftliches Bewusstsein zu wachsen, auch die alte Mühlenkultur des Landes erhalten zu wollen. Im Schwerpunktthema bringen wir dazu einen Beitrag und werden sicher in den nächsten Ausgaben weiter darüber berichten.

Auch in dieser Ausgabe stehen vielfach Menschen im Vordergrund, die sich um ihre Mühle kümmern. Vielfach ist zu beobachten, dass es hierbei an einer Unterstützung der öffentlichen Hand fehlt. Beispiele, wie die Einrichtung der Backhausmühle im ehemaligen Zisterzienserkloster Doberan oder die Unterstützung, die Mühlen aus der Unteren Denkmalschutzbehörde in der Börde in Sachsen-Anhalt erfahren, lassen jedoch für die Zukunft hoffen!

Glück zu!

Philipp Oppermann      Torsten Rüdinger



*Ph. Oppermann*



*T. Rüdinger*



# Inhalt

03 | Editorial

Schwerpunktthema:  
Mühlenerhaltung  
international



06 | Denkmalschutz in Österreich:  
Vielfältige Aktivitäten im ganzen Land

08 | Fast 1.000 Mühlen im Blick:  
Die österreichische Gesellschaft  
der Mühlenfreunde

09 | Neue Verwendung für alte  
Mühlengebäude

12 | Pfaffenlehnermühle an der Zauch:  
Wie eine alte Bauernmühle vor dem  
Verfall gerettet wurde

14 | Nach 85 Jahren wieder erwacht:  
Geschichte der Retzer Windmühle

18 | Erhaltene Mühlenkultur:  
Mühlenerhaltung in Österreich  
am Beispiel von sechs Mühlen



22 | Schweres Unterfangen:  
Theorie und Praxis der Mühlen-  
sanierung in der Schweiz

25 | Fünf Beispiele jüngerer  
Sanierungen in der Schweiz



28 | Persische Windmühlen: Neue  
Perspektiven für eine alte Technologi



31 | Le Moulin des Loges:  
Eine Gezeitenmühle am Antantik



## Kulturgut Mühle

**33** | Die Perger Mühlsteinindustrie:  
Für eine ganze Region – Arbeit und  
bescheidener Wohlstand über Jahrhun-  
derte

**36** | Das Rätsel des weißen Herzens:  
Zur Symbolik der Figuren auf dem  
Fangstock ostfriesischer Windmühlen

**40** | Eine Fördergemeinschaft für den  
Erhalt historischer Mühlen: Stiftung  
Historische Mühlen

**42** | Eifeler Mühlsteinrevier soll  
Weltkulturerbe werden

**43** | Die Mühlenlandschaft Westfalen-  
Lippe

## Ein Bild & seine Geschichte

**44** | Die Wünsdorfer Mühle und das  
Sonderlager im Ersten Weltkrieg

## Mühlenbau & -technik

**46** | Eine Mühle offenbart ihr Geheimnis:  
Dendrochronologische Untersuchung  
des Mühlenbockes in Libehna

**48** | Flügelabbau ohne Autokran:  
Bockwindmühle Sachsendorf

**54** | Selbst ist der Müller:  
Mühlenflügel kostengünstig und  
betriebsicher erhalten

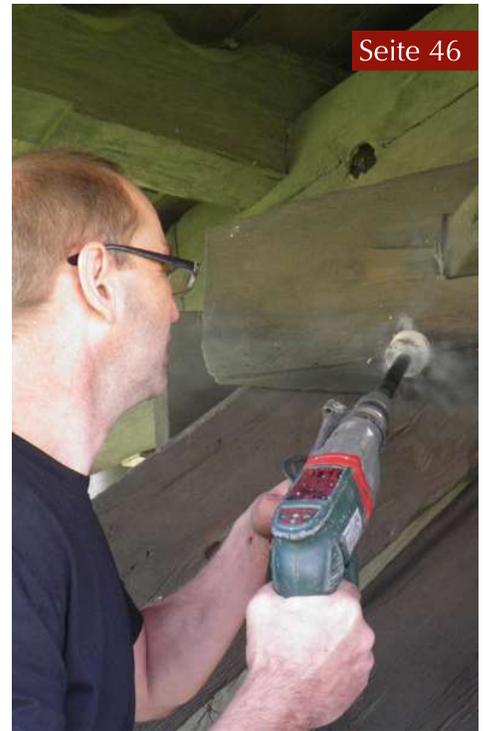
## Mühlenumschau

**58** | Rettung der Immenthaler  
Mühle möglich?

**60** | Die Backhausmühle des ehemali-  
gen Zisterzienserklosters Doberan

## Tipps & Informationen

**64** | Mühlenbücher



## Impressum

**Herausgeber  
und Redaktion**  
Philipp Oppermann  
Mühlenweg 3  
38524 Sassenburg-Westerbeck  
Tel. (05371) 94 13 805  
Fax: (05371) 94 13 806  
muehlen@philipp-oppermann.de

Torsten Rüdinger  
Geschwister-Scholl-Str. 87  
14471 Potsdam  
Tel. (0331) 97 91 511  
Fax: (0331) 55 06 853  
torsten-ruedinger@freenet.de

**Gestaltung/Lektorat**  
terra press GmbH

**Titelbild**  
Retzer Windmühle  
(Niederösterreich)  
© Herbert Bednarik

**Rücktitel**  
Bockwindmühle Trog in  
Ottleben (Sachsen-Anhalt)  
© Thorsten Neitzel

**Anzeigen**  
Renate Adolph  
Tel. 0171-5223065  
adolph@terra-press.de

**Erscheinungsweise**  
einmal jährlich im Mai

MOLINA erscheint in der  
terra press GmbH  
Albrechtstr. 18, 10117 Berlin  
Maulbeerallee 5, 14469 Potsdam  
Tel. (030) 27 58 17 56 0  
info@terra-press.de  
www.terra-press.de  
Gerichtsstand und  
Erfüllungsort Berlin

Alle Rechte vorbehalten.  
Nachdruck, Aufnahme in  
Onlinedienste sowie Vervielfältigung auf Datenträgern  
nur nach Genehmigung des  
Verlages.